

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 80

22 octobre 2008

S o m m a i r e

Administration des Contributions directes – Nomination	page 1278
Administration des Douanes et Accises – Nomination	1278
Administration de l'Enregistrement et des Domaines – Nominations	1278
Administration Gouvernementale – Nominations – Démissions	1278
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 2008	1279
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'août 2008 ..	1279
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés pendant le mois de septembre 2008	1280
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de septembre 2008	1280
Entreprises d'assurances – «SWISS LIFE S.A.» – Agrément du directeur	1281
Inspection générale des Finances – Nominations	1281
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Activité d'assistance parentale – Agréments	1281
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Crèches, foyers de jour et garderies – Agrément ...	1282
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours	1282
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Nomination	1284
Santé – Pharmaciens	1284

Administration des Contributions directes. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Roland BUSSINGER, vérificateur à l'administration des contributions directes, a été nommé rédacteur principal à la même administration.

Administration des Douanes et Accises. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Patric TERRERI, receveur adjoint à l'administration des douanes et accises, a été nommé receveur D à la même administration, avec effet au 1^{er} octobre 2008.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Romain WOLFF, inspecteur principal à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur principal premier en rang à la même administration, avec effet au 1^{er} octobre 2008.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Pascal SCHLOESSER, inspecteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines, a été nommé inspecteur de direction à la même administration.

Administration Gouvernementale. – Nominations. – Démissions. – Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Patrick SANAVIA, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1^{ère} classe. Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008, Monsieur Jérôme KRIER, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction 1^{ère} classe. Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2008, Monsieur Marc KREIN, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Jean-Paul PORTZ, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Vincent SYBERTZ, conseiller de direction adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction hors cadre. Par arrêtés grand-ducaux du 22 juillet 2008, Monsieur Jean-Claude WEBER et Madame Jacqueline ZAHLEN, conseillers de direction adjoints à l'administration gouvernementale, ont été nommés conseillers de direction. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Mario GROTZ, attaché de gouvernement 1^{er} en rang à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction adjoint. Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008, Madame Anne-Catherine RIES, attaché de gouvernement 1^{er} en rang à l'administration gouvernementale, a été nommée conseiller de direction adjoint. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Gilles FEITH, attaché de gouvernement hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé attaché de gouvernement 1^{er} en rang hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008, Monsieur Gilles SCHOLTUS, attaché de gouvernement à l'administration gouvernementale, a été nommé attaché de gouvernement 1^{er} en rang. Par arrêtés grand-ducaux du 17 juillet 2008, Madame Viviane FABER, Monsieur René LAUER et Monsieur Manuel TONNAR, attachés d'administration à l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de gouvernement.

Par arrêtés grand-ducaux du 5 septembre 2008, Madame Danielle EICHER, Madame Myriam GROSBUSCH et Monsieur Pierre BOLLIG, inspecteurs hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs principaux hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008, Monsieur Marion WIESEN, inspecteur hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur principal hors cadre. Par arrêtés grand-ducaux du 5 septembre 2008, Monsieur Patrick BELLWALD, Monsieur Nicolas LINDEN, Monsieur Moreno PELLICCIARI et Monsieur Guy WETZEL, inspecteurs à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs principaux. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Claude POHL, chef de bureau à l'administration gouvernementale, a été nommé inspecteur. Par arrêtés grand-ducaux du 5 septembre 2008, Madame Joëlle HENTGES, Monsieur Marc FEYEREISEN, Monsieur Jeff KÜNZER et Monsieur Aloyse PICCO, chefs de bureau hors cadre à l'administration gouvernementale, ont été nommés inspecteurs hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Madame Brigitte BEVER, Madame Sandy FLESCHE, Madame Nicole SCHROEDER, Madame Chantal ZAHLEN, Monsieur Christian ALFF, Monsieur Laurent MIGNARD, chefs de bureau adjoints à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Madame Claudia LIMA FREITAS, Monsieur Daniel BERGEM, Monsieur André HANSEN, Monsieur Stéphane SCHMIT, Monsieur Marc WEYRICH, rédacteurs principaux à l'administration gouvernementale, ont été nommés chefs de bureau adjoints. Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, Monsieur Jean-Jacques BUTTEL, rédacteur principal hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé chef de bureau adjoint hors cadre.

Par arrêté grand-ducal du 22 juillet 2008, Madame Josiane MEYSENBURG, chef de bureau adjoint hors cadre auprès de l'Institut Luxembourgeois de Régulation, a été nommée chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef de bureau à l'administration gouvernementale a été accordée à Monsieur Pierre JUNGBLUT. Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008, démission de ses fonctions de chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été accordée à Monsieur Léon WEBER.

Par arrêté grand-ducal du 5 septembre 2008, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal 1^{er} en rang à l'administration gouvernementale a été accordée à Monsieur Constant THEOBALD. Par le même arrêté le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 2008.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
BERTRAND Karine, Mompach	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	25.08.2008
PETRELLA Giuseppe, Bergem	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	25.08.2008
QUAAS Alexandra, Soleuvre	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	25.08.2008
ALKA SA. représentée par Mine Alexandra QUAAS et Madame Karine BERTRAND, Bertrange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	25.08.2008
CHECKPOINT ASSURANCES S. a.r.l. représentée par M. Humberto CASANOVA, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	25.08.2008
PETIT Marc, Ermsdorf	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	25.08.2008
LOVERRE Carmine, Bertrange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	25.08.2008
JERIDI Hichem, Luxembourg	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER ARAG	25.08.2008
MAJERUS Jean, Bech-Kleinmacher	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER SANTÉ	27.08.2008
MARCELLONI Marylène, Dudelange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER ARAG	25.08.2008
NTUMBA Kayembe, Leudelange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER SANTÉ	27.08.2008
WÜNSCHE Tilo, Leudelange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER ARAG	25.08.2008
KUHL OLUFSEN Henriette, Luxembourg	FOYER INTERNATIONAL	27.08.2008
FELLENS Steve, Oberfeulen	LA LUXEMBOURGEOISE	25.08.2008
GIRAO FRANQUELIM Gina, Esch/Alzette	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	25.08.2008
JOHANN S Rananathan, Müllendorf	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	25.08.2008
SCHON Thierry, Harlange	LA LUXEMBOURGEOISE	25.08.2008
RESCH Didier, Strassen	SWISS LIFE	25.08.2008

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois d'août 2008.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
LOVERRE Carmine, Bertrange	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	25.08.2008
VAN LOOCK Denis, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE SWISS LIFE	27.08.2008

1280

BERTRAND Karine, Mompach	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	25.08.2008
QUAAS Alexandra, Soleuvre	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	25.08.2008
PETIT Marc, Ermsdorf	FORTIS IARD	25.08.2008
PETRELLA Giuseppe, Bergem	FORTIS IARD FORTIS VIE	25.08.2008
JOHANNES Ranganathan, Müllendorf	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTE FOYER ARAG	25.08.2008
MARCELLONI Marylène, Dudelange	P&V ASSURANCES	25.08.2008
TRIKI Kamel, Luxembourg	P&V ASSURANCES	25.08.2008

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de septembre 2008.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date d'agrément
FROST Marco, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.09.2008
RICCI Alexandre, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.09.2008
MARIZ DA SILVA Albano, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	09.09.2008
LIMA TAVARES Diana, Luxembourg	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTE FOYER ARAG	09.09.2008
BJÖRKMAN NYRÉN Anna, Luxembourg	FOYER INTERNATIONAL	22.09.2008
RENAULT Romuald, Strassen	HAMBURG MANNHEIMER	02.09.2008
ALKA S.A. représentée par Mme Karine BERTRAND et Mme Alexandre QUAAS, Bertrange	INTERLUX ASSURANCES MALADIE	02.09.2008
SCHERER Renate, Bettembourg	LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE	09.09.2008
WOLBERT Alexander, Senningerberg	LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE	09.09.2008
DELFINO Liberto, Sanem	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	22.09.2008
DIRCKES Sabine, épouse POPPE, Rédange/Attert	LA LUXEMBOURGEOISE	12.09.2008
LOZINSKI Julia, Howald	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	22.09.2008
HEINTZ Guy, Folschette	P&V ASSURANCES	09.09.2008
CARPENTIER Wim, Wintrange	SWISS LIFE	09.09.2008

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de septembre 2008.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
LIMA TAVARES Diana, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.09.2008
MICONI Sandra, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.09.2008

MOISSEEVA Svetlana, Waldbredimus	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	09.09.2008
LAZZARIN André, Tétange	DEXIA LIFE & PENSIONS	02.09.2008
LOUX Pascal, Strassen	DEXIA LIFE & PENSIONS	02.09.2008
DELFINO Liberto, Sanem	FORTIS IARD FORTIS VIE	22.09.2008
FROST Marco, Luxembourg	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTE FOYER ARAG	09.09.2008
HEITZ Guy, Koerich	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTE FOYER ARAG	09.09.2008
RICCI Alexandre, Strassen	HAMBURG MANNHEIMER	09.09.2008
CARPENTIER Wim, Wintrange	LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE	09.09.2008
HANOT Stéphane, Senningerberg	LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE	09.09.2008
HENRICH Patrick, Senningerberg	LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE	09.09.2008
LOZINSKI Julia, Howald	P&V ASSURANCES	22.09.2008
MARIZ DA SILVA Albano, Luxembourg	P&V ASSURANCES	09.09.2008

Entreprises d'assurances. – «SWISS LIFE S.A.». – Agrément du directeur. – En application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 8 octobre 2008, Monsieur Tanguy POLET est agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «SWISS LIFE S.A.» en remplacement de Madame Margrit SCHMID.

Inspection générale des Finances. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Michel LINDEN, inspecteur des finances première classe à l'inspection générale des finances, a été nommé premier inspecteur des finances à la même administration, pour une durée renouvelable de sept ans.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Guy COGNIOUL, inspecteur des finances première classe à l'inspection générale des finances, a été nommé premier inspecteur des finances à la même administration, pour une durée renouvelable de sept ans.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Tom WEISGERBER, inspecteur des finances première classe à l'inspection générale des finances, a été nommé premier inspecteur des finances à la même administration, pour une durée renouvelable de sept ans.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Monsieur Serge HOFFMANN, inspecteur des finances première classe à l'inspection générale des finances, a été nommé premier inspecteur des finances à la même administration, pour une durée renouvelable de sept ans.

Par arrêté grand-ducal du 27 septembre 2008 Madame Michelle STEICHEN, inspecteur des finances première classe à l'inspection générale des finances, a été nommée premier inspecteur des finances à la même administration, pour une durée renouvelable de sept ans.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Activité d'assistance parentale. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 30 septembre 2008 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans soit jusqu'au 29 septembre 2010, à Madame Stéphanie Anne-Marie PASTRE, épouse PEREIRA SEMEDO, pour l'exercice de l'activité parentale, à l'adresse: 127, Cité Emile Mayrisch, L-3855 Schifflange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 4 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/107-2/2008.

Par arrêté ministériel du 6 octobre 2008 un agrément est accordé pour une durée de 5 ans soit jusqu'au 5 octobre 2013, à Madame Francine Liliane Pierrette REICHER-STREICHER, pour l'exercice de l'activité parentale, à l'adresse: 13, rue du Chemin de Fer, L-5351 Oetrange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 18 avril 2008.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/320-2/2008.

Par arrêté ministériel du 6 octobre 2008 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans soit jusqu'au 5 octobre 2010, à Madame Sara GARCIA FERREIRA-SILVA FERREIRA, pour l'exercice de l'activité parentale, à l'adresse: 13, rue de l'Eglise, L-3833 Schifflange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 4 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/394/2008.

Par arrêté ministériel du 6 octobre 2008 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans soit jusqu'au 5 octobre 2010, à Madame Christiane STANDARDI-MARTELING, pour l'exercice de l'activité parentale, à l'adresse: 7, Cité Breifeld, L-4519 Differdange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 3 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/395/2008.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Crèches, foyers de jour et garderies. – Agrément. – Par arrêté ministériel du 24 septembre 2008, l'agrément définitif a été accordé à l'asbl «Garderie Pimpampel» ayant son siège à Wormeldange, rue Principale pour l'exercice de l'activité «garderie» à L-5480 Wormeldange, 94, rue Principale.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04002008.

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours. – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera au cours du mois de décembre 2008 les examens-concours suivants par recrutement externe:

le 3 décembre 2008:

examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'ingénieur technicien

Relevé des vacances de poste:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Administration du Cadastre et de la Topographie Formation demandée: génie civil ou informatique	2
Administration du Cadastre et de la Topographie Formation demandée: génie civil	1
Administration de la Navigation aérienne Formation demandée: informatique	1
Administration de la Navigation aérienne Formation demandée: technique des télécommunications ou informatique ou mécanique	6
Administration des Ponts et Chaussées Formation demandée: génie civil	4
Administration des Services techniques de l'Agriculture Formation demandée: agronomie	1
Centre de Technologie de l'Education* Formation demandée: audiovisuel/multimédia	1
Direction de l'Aviation civile Formation demandée: mécanique	1
Inspection du Travail et des Mines Formation demandée: technique des télécommunications ou technique de l'énergie électrique	1
Inspection du Travail et des Mines Formation demandée: informatique	1
Office des Assurances sociales Formation demandée: génie civil ou mécanique ou technique de l'énergie électrique	1

le 5 décembre 2008:

examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'expéditionnaire technique

Relevé des vacances de poste:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Administration des Bâtiments publics Formation demandée: électrotechnique	2
Administration du Cadastre et de la Topographie Formation demandée: génie civil ou informatique	2
Administration du Cadastre et de la Topographie Formation demandée: dessinateur en bâtiment	1
Administration des Ponts et Chaussées Formation demandée: génie civil	2
Administration des Ponts et Chaussées Formation demandée: génie civil (opérateur CITA)	1
Administration des Ponts et Chaussées Formation demandée: génie civil (opérateur-photogrammètre)	1

le 3 décembre 2008:

examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'artisan

Relevé des vacances de poste:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle* Formation demandée: instructeur de natation	2
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle* Formation demandée: électricien	1
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle* Formation demandée: chimie	1
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle* Formation demandée: électronicien en communication	1
Administration des Bâtiments publics Formation demandée: pépiniériste-paysagiste	1
Administration des Etablissements pénitentiaires Formation demandée: couturier (Poste à temps partiel 50%)	1
Administration des Etablissements pénitentiaires** Formation demandée: contremaître-instructeur électricien	1
Administration des Etablissements pénitentiaires** Formation demandée: contremaître-instructeur peintre	1
Administration des Ponts et Chaussées Formation demandée: débosseleur-peintre de véhicules automoteurs	1
Administration des Ponts et Chaussées Formation demandée: installateur sanitaire	1
Armée luxembourgeoise Formation demandée: mécanicien d'autos	1
Armée luxembourgeoise Formation demandée: magasinier-vendeur textile	1

le 5 décembre 2008:
examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'éducateur gradué

Relevé des vacances de poste:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle*	3
Service de l'Education différenciée*	4

* Ces postes sont ouverts à des ressortissants des Etats membres de l'Union Européenne. Pour tous les autres postes vacants la nationalité luxembourgeoise est requise.

** Pour ces postes les candidat(e)s doivent être détenteurs(trices) d'un brevet de maîtrise dans la spécialité demandée.

Les relevés pourront être modifiés ou complétés suite à des autorisations d'engagement supplémentaires et suite à des autorisations de remplacement de postes devenus vacants jusqu'à la date fixée pour l'affectation des candidats.

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre le 17 et le 20 novembre 2008 **(uniquement pour les candidat(e)s qui présentent un certificat de fin d'études secondaires étranger).**

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2008, Monsieur Henri THEISEN, conseiller de direction adjoint auprès de l'Inspection du Travail et des Mines, a été nommé commissaire du gouvernement adjoint chargé de l'instruction disciplinaire auprès du Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative.

Santé. – Pharmaciens. – Par arrêté ministériel du 10 octobre 2008, Monsieur Yves LEMMER, né le 16 août 1983, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.
